

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 86 (1988)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Liebe Kollegin [...]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Hebamme

## Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'association suisse  
des sages-femmes

N° 12      Dezember / décembre 1988

### Zentralsekretariat

#### Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22      031 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 + 14-17 Uhr, Fr 9-11 Uhr

Heures d'ouverture: lu-je 9-11 + 14-17 h, ve 9-11 h

Deutschsprachige Redaktorin:

Barbara Lüthi-Reutlinger,

Hochrütiring 17, 6005 Luzern

041 41 82 61

Rédactrice de langue française:

Hélène Grand-Greub

Avenue Haldimand 2, 1400 Yverdon

024 21 12 68

### Inseratenverwaltung / Régie d'annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

031 42 63 40

Inseratenschluss: 5. des Vormonats

Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois  
précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année

Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 53.-

Mitglieder / Membres Fr. 37.-

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 22.-

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 6.-

(Ausland zusätzlich Porto / l'étranger port en sus)

### Druck / Impression

Paul Haupt AG, Falkenplatz 11, 3001 Bern

### Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
- 2 «Gesundheit für alle» in der dritten Welt  
Die traditionelle Geburtshelferin
- 3 Gebären im Busch
- 6 Als Hebamme im schwarzen Erdteil
- 9 AIDS
- 12 Die Hebamme in den Medien
- 14 Bericht der Sektion Aargau  
Leserbriefe
- 15 Lesetips
- 16 Aufgepickt
- 17 Naissance et tradition aux Philippines
- 21 Le contraceptif de la nature
- 23 Facteur influençant l'allaitement maternel
- 24 HELLP Syndrome
- 26 Verbandsnachrichten  
Nouvelles de l'Association  
Kurse / Cours

### Redaktionsschluss:

anderthalb Monate vor Erscheinen der Zeitung

Clôture de la rédaction:

un mois et demi avant la parution



«Women in a changing world» Januar 1988

### Liebe Kollegin

*In dieser Nummer blicken wir in die dritte Welt. Erlebnisberichte von Hebammen lassen uns erahnen, was Gebären und Geburtshilfe unter armseligsten Umständen in Schwarzafrika bedeuten können, und mit welchen komplexen Problemen die Weltgesundheitsorganisation bei der Realisation der «Gesundheit für alle bis zum Jahr 2000» konfrontiert ist. Kurz stellen wir Ihnen die Ziele vor, die bei der Ausbildung von traditionellen Geburtshelferinnen angestrebt werden. Eine kleine Umfrage bei indischen Hebammen zeigt uns deren berufliche Voraussetzungen und gesellschaftlichen Status; und es äussern sich indische Frauen zu den Erwartungen, die sie an ihre Hebamme stellen.*

*Einige unter uns mag das interessieren, weil sie selber einmal in die dritte Welt gehen möchten, oder weil sie schon dort waren. Solche Vergleiche könnten aber auch helfen, den aktuellen Ruf nach «natürlichen Geburten» differenzierter zu betrachten. Die Erlebnisberichte weisen darauf hin, dass natürliches Gebären wohl nur auf dem Hintergrund guter Gesundheit, hygienischer Verhältnisse und medizinischer «Rückendeckung» attraktiv sein kann.*

*Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit und frohe Festtage.*

Barbara Lüthi-Reutlinger

Foto auf Titelseite:

«Krippe in Bronze» von Ludwig Nolde.

Foto Karl Zimmermann.